

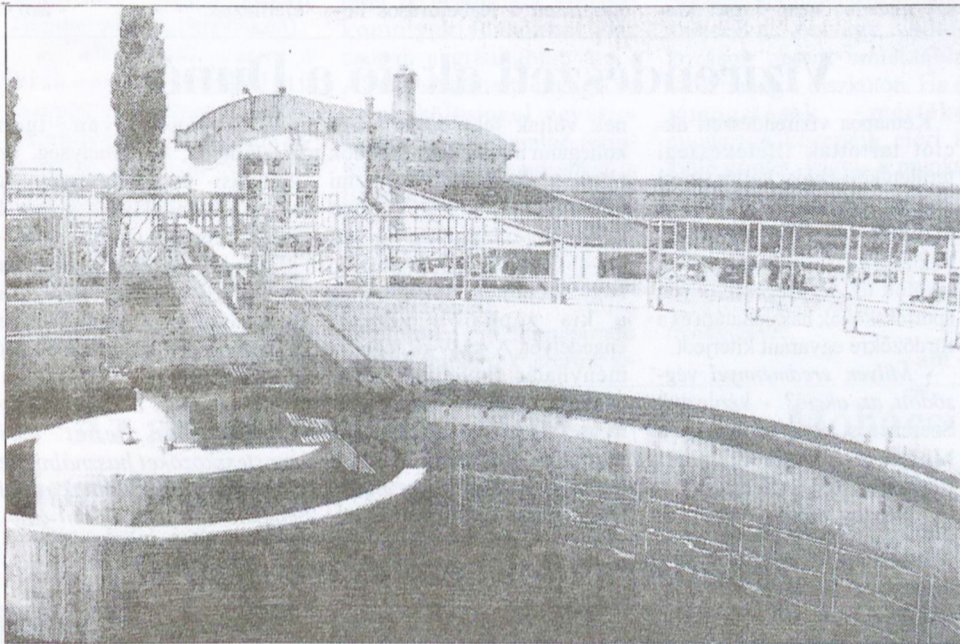
# Mohácsi Hírlap

Megjelenik kéthetente

KÖZÉLETI ÚJSÁG

Ára: 50,-Ft

## Szennyvíztisztító: műszakilag rendben, következik a próbaüzem



Több mint négyszázmillió forinttal a közelmúltban fejeződött be városunkban az elmúlt évtizedek legjelentősebb beruházása, a szennyvíztisztító-mű építése.

A Mohács déli részén fekvő létesítmény műszaki

átadására-átvételére július 30-án került sor a kivitelező és az alvállalkozók, az érintett szakhatóságok és közművek, a város vezetőinek, valamint a térség két országgyűlési képviselőjének jelenlétében. Az eseményen elhangzott: a

kétszer 2500 köbméter/nap szennyvíz tisztítására alkalmas telepet néhány hónapos próbaüzemet követően várhatóan jövő év elején adják át üzemeltetésre az önkormányzatnak.

(folytatás a 2. oldalon)

## Közösségben a társadalmi szervezetek

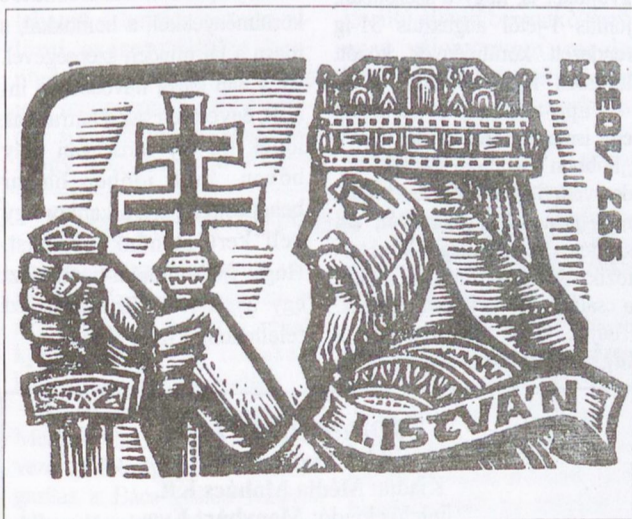
A társadalmi összefogás elérése, a párhuzamosságok elkerülése, illetve keresése, továbbá képviselőt kihasználása a képviselő-testületben és az önkormányzati bizottságokban - egyebek mellett ezek a célkitűzések fogalmazódtak meg azon a megbeszélésen, amelyet a

napokban tartottak a polgármesteri hivatal irodaházában városunk civil szerveződései. Ahogyan arról már korábban beszámoltunk, e tömörülések a helyi problémák következetesebb feltárása, az egyes közösségi szervezetek működésének támogatása és az együttműködés hatéko-

nyabbá tétele érdekében döntöttek egy közös szervezet megalakításáról. A megbeszélésen többek között elhangzott: egy ilyen jellegű szerveződés a város politikai és civil szervezeteinek munkáját egyaránt eredményesebbé teheti.

(folytatás a 2. oldalon)

## Szent István napján



Fery Antal fametszete

Augusztus 20-án 18.00 órától:

a Fogadalmi Emléktplom előtt megemlékezés és az új kenyér megszegése.

19.00 órától:

ünnepi szentmise a Fogadalmi Emléktplomban.

## Az SZDSZ, MSZP és EME

### polgármesterjelöltje: Somogyi László

Lapzártakor érkezett a hír: az SZDSZ és MSZP helyi szervezeteinek, valamint az Együtt Mohácsért Egyesület közös polgármester jelöltje az őszi önkormányzati választáson Somogyi László (képünkön) lesz. A döntés háttéréről rövid nyilatkozatot kértünk az érintettektől.

**Puch László**, az MSZP mohácsi elnöke: - Ha növelni kívánjuk a város és térsége jelentőségét, sok múlik a leendő polgármester személyén. E szerepkörben kizárólag az államigazgatásban és a gazdaságban egyaránt jártas jelöltet tudunk elképzelni. Ezért esett a választásunk Somogyi Lászlóra. Az alpolgármesteri tisztségre Katona Józsefet tartjuk leginkább alkalmasnak.

**Dr. Németh Elemérrel** csak lapzártánk után tudtunk érintkezésbe lépni: az EME elnöke érdeklődésünkre megerősítette a Puch László által elmondottakat.

**Unger Attila**, az SZDSZ helyi ügyvivője: - Okulva a '94-es



választás tapasztalataiból - vagyis amikor a nagyszámú polgármesterjelölt miatt nem történt változás ezen a poszton -, az idén szűkíteni igyekeztünk a jelöltek körét. Mivel a kormánypártok a közelmúltban dűlőre jutottak, helyben a másik irányba tekintve képzeltük el az együttműködést. Ennek folyományaként határozunk Somogyi László jelöléséről. (hirdetés)

## Napirenden a főtéri fizető parkolás

Hathetes nyári szünet után augusztus 13-án folytatja munkáját Mohács képviselő-testülete. A városatyákra közel kéttucatnyi napirendi pont megtárgyalása vár.

A témák sorában ismét helyet kapott a Széchenyi téri fizető parkoló kialakításának kérdésköre. Emellett - többek között - tájékoztató hangzik el az első félév gazdálkodásáról, a diáksport helyzetéről. A tervek szerint az önkormányzati díjak, kitüntetések odaítélése, a lengyelországi Siemianowicével kötendő testvérvárosi szerződés, valamint a helyi választási bizottság tagjainak megválasztása ugyancsak napirendre kerül.

(A tanácskozáson elhangzottakról lapunk következő számában adunk hírt Olvasóinknak.)

## Csataévfordulós rendezvények

**Augusztus 29.:**  
16.00 órától megemlékezés és a koszorúzás a II. Lajos emlékműnél.

**Augusztus 30.:**  
9.00 órától koszorúzás a Történelmi Emlékparkban,  
10.00 órától püspöki nagymise a Fogadalmi Emléktplomban,  
11.00 órától a temetői emlékköpolna megáldása és emlékhangverseny.



## II. Mohácsi Nemzetközi Néptáncfesztivál 1998. augusztus 19 - 23.



Menyhárt József tollrajza

### Program:

**Augusztus 19. szerda, 20.00 óra**  
A Művelődési Központ szabadtéri színpadán  
(rossz idő esetén a Kossuth Filmszínházban)  
A tízéves Zora Néptáncgyűttes jubileumi gálaműsora

**Augusztus 20. csütörtök, 21.00 óra**  
Hajóállomás - szabadtéri színpad  
A fesztivál csoportjainak bemutató műsora

**Augusztus 21. péntek, 21.00 óra**  
Hajóállomás - szabadtéri színpad  
A fesztivál csoportjainak bemutató műsora

**Augusztus 22. szombat, 21.00 óra**  
Hajóállomás - szabadtéri színpad  
A fesztivál csoportjainak bemutató műsora

**Augusztus 23. vasárnap, 18.00 óra**  
A II. Lajos utcától a Művelődési Központig  
Felvonulás és menettánc  
20.00 óra:  
A Művelődési Központ szabadtéri színpadán  
**Gálaműsora**  
(A belépés díjtalan!)

### Fellépő csoportok:

Román táncosport (Aranyosgyéres)  
„Mohács” táncgyűttes  
Ma'alé Adumium, Rison-le Cion (Izrael)  
Rozmarinek cseh táncgyűttes (Prága)  
Duna Táncháromszög (Mohács-Dunaszekcső-Bóly)  
Német Táncgyűttes (Véménd)  
Kevade táncgyűttes (Észtország)  
Ilios görög táncgyűttes (Budapest)  
Horvát táncgyűttes (Pélmonostor)  
Bongo Men afrikai csoport (Budapest)  
Zora táncgyűttes (Mohács)

## Közösségben a város társadalmi szervezetei



(folytatás az 1. oldalról)

Nálunk fejlettebb államokban elfogadott és megszokott, hogy a helyi demokrácia alappillérei - az önkormányzatok mellett - a szabad gazdálkodó szervezetek, a civil társadalom képviselői. Az ilyen jellegű szerveződések szorosabb együttműködésére, együttes fellépésére már hazánkban is láthatunk példákat: ideje, hogy e tömörülések nyomdokaiba lépünk - mondta bevezetőjében Kéméni József, a Magyar Környezetvédelmi Egyesület Mohácsi Tagozatának vezetője, a kezdeményező egyike. Hozzátette: kulcsfontosságú, hogy e szervezetek a jövőben lényegesen jobb anyagi körülmények között tevékenykedhessenek.

Kedves János, a Mohácsi Városszépítő és Városvédő Egyesület elnökségi tagja szerint városunk számos olyan problémával küszködik, amelyek megoldásában a civil szervezeteknek is hallatniuk kell a hangjukat. A közös munkáról

ugyanakkor úgy nyilatkozott: annak politikamentesnek kell lennie, s fontos az is, hogy e tömörülés túlélje a választási ciklusokat.

A megbeszélésen - melynek keretében a meghívottak egyenként is bemutatták az általuk képviselt szervezetek munkáját, tevékenységét - dr. Hargitai János országgyűlési képviselő hangsúlyozta: az önkormányzatok önmagukban - vagyis a civil közösségek közreműködése, segítsége nélkül - nem lehetnek sikeresek. A társadalom ezen csoportjainak ugyanakkor törekedniük kell arra, hogy részt vegyenek a testület munkájában - tehetik mindezt azért is, mert a törvény erre lehetőséget ad. A honatyja egyúttal kiemelte: Mohácson a civil szervezetek száma és tevékenysége egyaránt a baranyai átlag fölé emelkedik.

Meg kell teremteni a feltételeit annak, hogy valamennyi jelentkező csatlakozhasson: ugyanakkor ügyelni kell arra is, hogy e szervezetek megőrizhessék specifikumaikat, független-

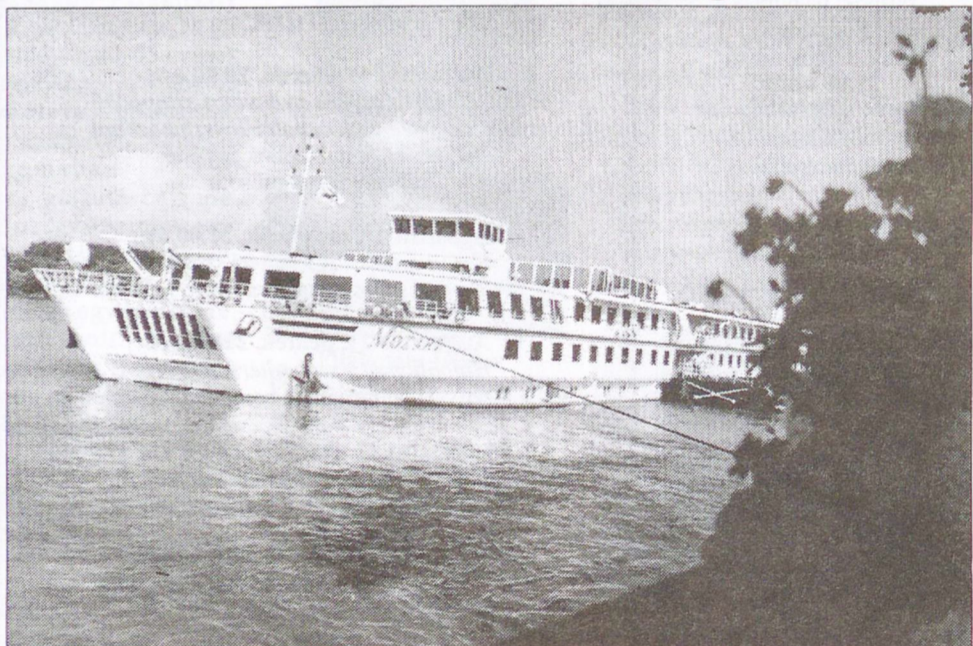
ségüket - vélte Bauhoffer József, aki egyúttal az egyesületek vezetőiből álló ügynevezett csúcsszervezet megalakítását is szükségesnek tartotta.

A megbeszélésen szó esett a leendő szervezet elnevezéséről is, amely várhatóan „Mohácsi Társadalmi Szervezetek Közössége” lesz.

Bánki Erik szerint a formálódó közösség a jövőben mindenképpen generátor szerepet tölthet be. Alapítalannak tartotta azt a félelmet, hogy a leendő csatlakozók esetleg veszíthetnek autonómiájukból. E szerveződés hatékonyabb érdekvédelmet, országos szinten pedig a pályázatokon való eredményesebb részvételt eredményezhet - vélte a fideszes honatyja. Annak a meggyőződésének is hangot adott, hogy a jelentősebb civil csoportoknak nem csupán a helyi, hanem a megyei önkormányzatok munkáját is segíteniük kellene.

- ám -

## Közúton csökkent, vízen viszont növekedett a határforgalom



A teherforgalom mellett a személyforgalom is jelentősen megnövekedett az elmúlt hónapokban. A szakemberek valószínűsítik, hogy a tendencia tovább erősödik.

-A drávaszabolcsi híd megnyitása óta mintegy húsz százalékkal mérséklődött az udvari határátkelő forgalma - tájékoztatta lapunkat Gelányi Zoltán, a Pécsi Határőrség Igazgatóság Mohácsi Kirendeltségének parancsnok-helyettese. Hozzátette: ez az arány a személy- és tehergépkocsik, valamint az átkelő személyek forgalmára egyaránt érvényes.

-A hazánkba érkezők, vagy

innen távozók döntő többsége, hozzávetőlegesen nyolcvan százaléka továbbra is horvát állampolgár - mondta Gelányi Zoltán. - Déli szomszédaink változatlanul elsősorban vásárlási szándékkal jönnek ide. Az utóbbi hetekben német turisták is mind nagyobb számban érkeznek, az ő úticéljuk szinte kivétel nélkül a tengerpart. Egyre többen lépik át a határt Bosznia Hercegovina pol-

gárai is, akik - szintén azért, hogy vásároljanak - elsősorban a fővárosba igyekeznek. Az elmúlt negyedévben a dunai határátkelő forgalma - a teher- és személyszállító hajók tekintetében egyaránt - jelentősen, mintegy huszonöt százalékkal növekedett, s további erősödésre is lehet számítani.

- ám -

## Szennyvíztisztító: műszakilag rendben...

(folytatás az 1. oldalról)

- 1991-ben vetődött fel első ízben a szennyvíztisztító megépítésének gondolata - emlékezett az előzményekre Kuti István polgármester. A később elkészült tervek többször is módosítani kellett, hogy aztán az önrész, illetve a pályázati forrásokkal kiegészülő állami támogatás felhasználásával 1996 őszén megkezdődhessen a beruházás.

A kivitelező Mohácsi VGV Kft. ügyvezetője, Szekó József elmondta: a támogatásokat '97, illetve '98 végéig lehetett igénybe venni, ezért az alkalmas technológia, a műszaki, gazdasági és környezetvédelmi szempontokat maradéktalanul kielégítő megoldások kiválasztására igen kevés idő maradt. Szekó József kie-

melte: a beruházás megvalósításában az önkormányzati tisztségviselőkben, a hatóságok szakembereiben és az alvállalkozókban egyaránt jó partnereket találtak. Hozzátette: az európai uniós csatlakozás küszöbén kulcsfontosságú egy település számára, hogy rendelkezzen ilyen létesítménnyel.

- A szennyvíztisztítót az előírt paraméterek betartásával a vállalkozási szerződésünkben vállaltaknak megfelelően építettük meg - hangsúlyozta az ügyvezető, aki ezt követően Kuti Istvánnal aláírta az átadásvételi jegyzőkönyvet.

A technológia lényege a következő: a telepre érkező szennyvizet első lépcsőben mechanikailag, szűrővel tisztítják. A víz útja innen a légbefúvós ho-

mokfogóba vezet, ahonnan a biológiai tisztítást végző anaerob medencébe továbbítják. A káros anyagok - például a foszfor, a nitrogén- és szénvegyületek - ekkor távoznak a szennyvízből. A befejező mozzanat, a fertőtlenítés után kerül a víz a Dunába a sodorvonal mentén. A létesítmény a várhatóan szigorodó környezetvédelmi előírásoknak is eleget tud majd tenni, hiszen a jelenleg elfogadott 5-ös tisztítási fokozattal szemben 2-es fokozat elérésére is képes (ez körülbelül Balaton-minőségű tisztaságot jelent). A fennmaradó iszap - amelyet aerob medencékben levégő segítségével stabilizálnak - alkalmas lehet mezőgazdasági felhasználásra. Ennek mikéntjét további vizsgálatok fogják elemezni.

- ám -

## Vízirendészeti akció a Dunán

Kétnapos vízirendészeti akciót tartottak illetékességi területükön - bajai kollégáikkal - július 25-én és 26-án a helyi vízirendőrök. Az átfogó ellenőrzés a kisvízi járművekre, a lekötött úszóegységekre, a vízi sporteszközök használatára és a fürdőzőkre egyaránt kiterjedt.

- Milyen eredménnyel végződött az akció? - kérdeztük Szerencsés József őrnagyot, a Mohácsi Vízirendészeti Rendőrőrs parancsnokát.

- Néhány esetben kénytele-

nek voltak feljelentést tenni kollégáim a szabálytalankodók ellen, s akadt több helyszíni bírság is. Ezen az ellenőrzésen is tapasztalhattuk - ez egyébként napi probléma -, hogy sokan nem újították meg a kis géphajók vezetői engedélyét. A 4 kW-os teljesítményhatár figyelmen kívül hagyása, a vízijárművek hiányos felszerelése ugyancsak visszatérő problémák. A tiltott helyen fürdőzőket szintén rendszeresen kell figyelmeztet-

nünk: jónéhányan igen felelőtlenül, a vízmélység, az áramlási- és mederszervek teljes figyelmen kívül hagyásával merészkednek a Dunába. A horgászok egy része pedig továbbra is engedély nélkül próbálkozik a halfogással, vagy engedéllyel, de a megengedett kettőnél több bot használatával.

(Arról, hogy a Dunán mely szakaszokon lehet vízi sporteszközöket használni, az 5. oldalon olvashatnak rövid tájékoztatót.)

- ám -

## A szabadstrandot nem cserélném el...



Melegebb nyári napokon szinte mágnesként vonzzák a vizek, tó- és folyópartok az úszni, felfrissülni vágyókat. Nincs ez másként városunk szabadstrandján sem, a szigeti oldalon található néhány száz méteres homokos szakaszon.

-Így igaz, napos, meleg időben többszáz, olykor ezer-ezerkét-száz fürdőző is összejön - mondta érdeklődésünkre Kiss Gellért, a strand tüzemeltetője. - Szívesen jön ide sok-sok mohácsi, de az üdülőtelepen lakók és persze maguk a szigeti is. Ahogy elnézem, egyre többen járnak vissza rendszeresen. A gyerekeknek egy kisvízes részt alakítottunk ki, a fiataloknak-időseknek

pedig bóják jelzik a mélyvíz határát. Így aztán veszély nem leselkedik itt senkire, ha mégis történne valami, mentőcsónakkal sietünk a bajbajutott segítségére. Kihelyeztünk szemégyűjtőket is, hogy a szezonban, június 1-jétől augusztus 31-ig rendezett körülmények között lehessen kikapcsolódni.

- Épp a napokban mondtam egy ismerősömmel: nekem ez a „hobbim”, az itteni szabadstrandon való fürdés, napozás - tudjuk meg Benedek Lászlónétól, aki szintén a törzsvendégek közé tartozik. - Jó tíz éve járok ide, olykor a családtagok is velem tartanak. Tudjuk, a víz minősége nem a legjobb mostanában, de a

csábításának nem lehet ellenállni... Szerencsére, eddig még semmiféle problémát nem okozott egy kis úszkálás. Sokunk számára hangulatosabb a folyópart a természetes körülményekkel, a homokkal, s maga a táj minden szépségével. Ez a nap kicsit hűvösebben indult, egyelőre csak a bátrabbak jöttek ki, így most van hely bőven. Jobb időben hamar benépesül a part, olyankor úgy kell kerülgetnünk egymást. Hogy felcserélném-e mindezt egy uszodával? Erre csak azt felelhetem: kizárt dolog...

- ám -

### Kedves Olvasóink!

Lapunk következő száma szeptember 4-én jelenik meg. Kérjük, az olvasói leveleket és kéziratokat augusztus 31-én 12 óráig juttassák el szerkesztőségünkbe.

- ám -

### Mohácsi Hírlap

ISSN 1216-4062 \* Mohács, Dózsa Gy. u. 10.

Kiadja: Média Mohács Kft.

Felelős kiadó: Menyhart Éva

Főszerkesztő: Ádám Miklós

Munkatársak: Lenkey István, Predács Iván, Ujvári Zsolt

Korrektúra: Lenkey István

Önkormányzati hírek: Sárvári Ágnes

Fotó és hirdetés: Schindl József

Telefon: 69/311-101 Fax: 69/311-733

Készült: a PROFILMAX Kft. siklósi nyomdájában

Telefon / fax: 72 - 351 - 321

Siklós, Széchenyi utca 43.

## Díszkút épül a sétálóutcában

Egy éve érlelődik a gondolat a polgármesteri hivatal szakembereiben, hogy a sétálóutca rekonstrukcióját méltóképpen kellene befejezni. A kérdésre, hogy mindez miként történjen, a közelmúltban sikerült megtalálni a választ: egy vízszög által forgatott gránitgömb, vagyis egy különleges szökőkút látványával mindenképpen illeszkedne a sétálóutca hangulatához - tudhatták meg az érdeklődők azon a tájékoztatón, amelyet a témával kapcsolatban a közelmúltban tartottak a Városházán. Ismertetőjében dr. Olt György jegyző elmondta: ilyen jellegű díszkútak Európa számos városában található, többek között Benseheimben is (képtünkön).

Az elképzelés szerint a kiskockakő-burkolatú talapzaton helyet foglaló, kilencven centiméter átmérőjű gömbön Mohács testvérvárosainak neve lesz olvasható, ezért az alakzat a „Testvérvárosok nulla kilométerköve” nevet fogja viselni.

A Kresz Andrea építész, tervező elképzelése alapján



létesülő díszkút a Városháza és az Aranyudvar üzletház bejárata között kap helyet. Az ötlet megvalósítása azonban komoly kiadásokkal jár: csupán a gránitgömb ára - ÁFA-val terhelt anyag- és munkaköltséggel együtt - megközelíti a kétfélmillió forintot... Az egyéb kiadásokat is figyelembe véve körülbelül hárommillióra rúg a teljes ár. A város önkormányzata ennek az összegnek csupán az egyharmadát tudja elkülöníteni, a fennmaradó részt a remények szerint si-

kerül támogatásokból összegyűjteni. A százezer forintot vagy annál nagyobb összeget adományozó magánszemélyek és/vagy vállalkozások neveit emléktábla örökíti meg a díszkúton. Ha a támogatások mértéke augusztus közepéig eléri a kellő szintet, vagyis a munka megrendelhető lesz, szeptember második felében már közelebből is megismerkedhetnek a mohácsiak a sétálóutca új látványosságával.

- ám -

## Az aratás befejeződött, ám akad még bizonytalanság

Bár a betakarítás a napokban véget ért, a gabonafelvásárlással kapcsolatos kérdések továbbra is napirenden szerepelnek. A gazdálkodók jó részének továbbra is gondja, hogy vajon milyen áron tudja majd értékesíteni a búzáját. A pillanatnyi helyzetről kérdeztük Eberhardt Györgyöt, a szigeten működő Margitta '92 Mezőgazdasági Kft. és Harmatos Józsefet, a Barázda Kft. ügyvezetőit.

Mintegy ezerháromszáz hektáron arattunk az idén, hektárként 5,7 tonnás átlaggal. Ez az eredmény valamivel gyengébb, mint általában - tájékoztatta lapunkat Eberhardt György. - Ha a minőségről kérdezzük, ahogyan tavaly nem voltunk, most sem vagyunk elégedettek: ennek elsődleges oka a gabonát megtámadó betegség szokatlanul nagy arányú jelenléte. Az időjárásra nincs különösebb panaszunk, az aratás első hetén okozott ugyan némi gondot az esőzés, ám azt követően zavartalan lehetett a betakarítás. Az állami szerepvállalás bennünket nem érint, hiszen az idei mennyiségre még év elején sikerült vevőt találnunk. Hogy milyen áron tudjuk

értékesíteni a termést, csak a közeljövőben derül ki, de hangsúlyozom, a minőségi gondok miatt a mostani esztendő sajnos a gyengébb évek között leszünk kénytelenek elkönyvelni...

Az idei minőség sajnos a várakozások alatt marad, de szerencsére a területeinken - összesen több mint nyolcszázötven hektáron - learatott búza étkezésének volt minősíthető - tudtuk meg Harmatos Józseftől. - A hektárkénti átlag meghaladja a hat tonnát. Az idén sok helyütt komoly problémákat okozó fuzárium-betegség aránya esetünkben alatta maradt a 0,5 %-os határértéknek. Az időjárás az aratás kezdetén nem volt "partner", az esőzéstől fakadó lemaradást csak úgy tudtuk behozni, hogy kombájnokot vettünk bérbe más vállalkozásoktól. Az állami felvásárlást nem kell igénybe vennünk, a velünk szerződésben álló felvásárlók tizennyolcezer forintot meghaladó árat fizetnek a búza tonnájáért. A sok vitát kiváltó állami beavatkozásról az a véleményem: meglehetősen lassan és nehézkesen született meg a már ismert intézkedéssorozat...

- ám -

## Startol a szigeti útmagasítás

Lapunk megjelenésének idején veszi kezdetét a szigeten az árvízvédelmi töltést a révátelével összekötő útszakasz koronaszintjének magasztása.

Amint azt Tófalvi Józseftől, a Mohácsi Révhajózási Kft. ügyvezetőjétől megtudtuk, az útmagasítás a Bács-Kiskun Megyei Állami Közútkezelő Kht. cége, a bajai Üzemelnökség kivitelezésében készül el. A mintegy húszmilliósi átalakítás első mozzanataként - az érdesítés után - bitumenréteg, majd magasztó zúzalék kerül az úttestre. Ezen beton hordfelületet képeznek, majd következik a bitumennel impregnált zúzalék lehelyezése. Az utolsó műveletet a szintén bi-

tumenes záróréteg kialakítása fogja jelenteni.

A révátelés a munkálatok körülbelül ötvennapos időtartama alatt zavartalan lesz - mondta Tófalvi József. - A kivitelezés egyszerre mindig csak felpályán zajlik, a másik sávot használhatják az átkelők. A beszállásra várakozó járműveknek a Margitta '92 Mezőgazdasági Kft. uszályrakodójának területén kell majd parkirozniuk. Az esetleges kellemetlenségekért - a beruházás szereplőinek, résztvevőinek nevében - előre is elnézést kérünk az utazóközönségtől.

- ám -

## IX. Mohácsi Sörfesztivál

(a Sétány Söröző udvarán)

Hangulateltető rock and roll partyval vette kezdetét tegnap este az ideai mohácsi Sörfesztivál.

A folytatásban augusztus 7-én 17.00-02.00 óráig: Sörbál.

Augusztus 8-án 16.00-02.00 óráig: Sörözés a "Kifutó" sztárjaival.

Augusztus 9-én 16.00-01.00 óráig: Sör-zene-mozgás, fesztiváli kavalkád.

## Másfélmillió értékpapírlopás

A Mohácsi Rendőrkapitányság illetékességi területén nem voltak eseménytelenek az elmúlt napok: több, jelentős kárt okozó vagyon elleni bűncselekmény is történt a jelzett időben.

A Virág utca egyik családi házából százezer forintnyi aranyékszert és készpénzt vittek el a betörők. „Látogatásuk” azonban csak fél sikert hozott, hiszen a rendőrök nem sokkal később elfogták őket. A gyanúsítottak ügyében folyik a vizsgálat.

Jobban járt viszont az a - feltehetően besurranó - tolvaj, aki egy szederkényi házban altatta el az ottani éberségét. A hivatalos vendég másfélmilliónyi értékpapírral távozott a helyszínről...

Szajkon ugyancsak a könnyelműség bosszulta meg magát: egy nyitva hagyott tehergépkocsiban visszaérkeztek már hiába kereste készpénzét és rádiótelefonját a jármű sofőrje. A kár: száztízezer forint.

Mohácson a Baross utcában lezár személygépkocsiból tűntek el különféle műszaki cikkek több mint félmillió forint értékben.

Egy másik autó a római katolikus temetőnél parkolt egy ideig: ismeretleneknek szemet szúrta a benne lévő műszaki cikkek, s el is lopták a százötvenezeres értékű fotófelszerelést és videokamerát.

## Cégreklám a város hasznára

### - Beszélgetés Szántó Dezső vezérigazgatóval -

A napokban befejeződik a mai formáját kilencven éve elnyert Csataféri Kápolna felújítása. Csupán néhány adat emlékeztetőül a kápolna történetéhez: e kápolna elődjét 1816-ban kezdte építtetni Király József püspök. Az Eszterházy Pál László megrendelésére készült Dorfmeister-festmények elhelyezésére Girk X. György püspök kezdeményezte a kápolna átépítését, amely 1858-ban fejeződött be. Az átépítés terveit Hild József készítette. Ötven év múlva Pilch Andor tervei alapján egészítették ki a ma látható toronnyal, majd 1928-ban a bejárat fölött Haranghy Jenő Kanizsai Dorottyának emléket állító üvegablakát helyezték el. A jelenlegi felújításhoz az anyagi fedezetet a Mohácsi Farostlemezgyár Rt. vezetősége biztosította. A munka befejeztéhez közeledve kerestük fel Szántó Dezső vezérigazgatót.

- Úgy gondolom, hogy valamennyi mohácsinak szívügye az, hogy a város kiemelkedő épületei, emlékhelyei rendben legyenek, mégis, kissé furcsának hat, hogy egy ipari üzem ilyen mértékben veszi ki részét ebből a munkából - igaz, hogy tőlünk gazdaságilag jobban álló nyugati országokban az ipari cégek szakirányú támogatást nyújtanak városuknak, környezetüknek Mi készíti a MOFA Rt. vezetését, hogy magára vállaljon egy ilyen nagyarányú mecénási feladatot?

- Hármas motívum készített bennünket: az egyik személyes. Én mohácsi vagyok, jól ismerem a város nevezetességeit, műemlékeit. Feleségemet hozzám hasonlóan érdekli a város történelme és az ahhoz kapcsolódó színhelyek (templomok, emlékművek) sora és sorsa. Mi mindent igyekszünk a magunk helyén és eszközeivel megtenni azért, hogy múltunk értékei ne menjenek tönkre. Ez adta az első inspirációt a II. Lajos-szobor teljes felújításához és az ezévi vállalkozáshoz: a Csataféri

Kápolna teljes restaurálásához. És itt lépett be a másik motíváció, mely céges. Minden cégnek szüksége van reklámra. Kétféle reklám működik: az egyik a termékreklám, a másik a cégreklám. Úgy gondoltuk, hogy a MOFA cégreklámjából a városnak legyen haszna. S ezért vállaltuk fel a kápolna felújítását is. Valljuk, hogy egy ilyen munka jó reklámja lehet a cégnek. Harmadszor, hogy akkor is és most is megtehetjük eredményeink birtokában.

Megkerestük az esperesplébános urat, aki az egyház lehetőségei szerint járul hozzá anyagiakkal a teljes restaurálásához.

A Csataféri Kápolna és a hozzá tartozó Kálvária megújulásával, valamint a Dorfmeister-képek visszahelyezésével a történelmi emlékeink karbantartása, az 1526-os hősök és a tiszteletükre kápolnát építő kezei utódok emlékének ébrentartása a célunk.

Másik célunk, hogy felhívjuk a város vezetése, a városban működő kisebb és nagyobb cégek, és a lakosság figyelmét az értékeinkért való felelősségre, illetve kinek-kinek lehetősége szerinti anyagi hozzájárulásra, hogy az elkövetkező nemzedékeknek megőrizzük azokat.

A Dorfmeister-képeket a kápolnába riasztó berendezéssel helyezzük vissza. Biztosítjuk az épület látogathatóságát mindazoknak, akik óhajtnak. A kápolna mellé eligazított és tájékoztató táblákat szándékozunk elhelyezni.

- A két éve felújított II. Lajos emlékmű, a most elkészült Csataféri Kápolna után milyen terveik vannak a város felújításával kapcsolatban?

- Az 1996-ban felújított Cselepaták parti emlékmű azonban kívül, hogy szép lett, a város polgáraitól általában jó fogadtatásban részesült. A visszhangokból az derült ki, hogy nagyon sokan pozitívan értékelték, elismerték, a városért és a tragikus sorsú

királyunk emlékéért végzett tevékenységünket.

Sajnos hivatalos és nemhivatalos helyekről megérkezett a negatív visszhang is: mit akar e tettel, és miért teszi ezt a MOFA? Egyelőre a kápolnát szeretnénk a hősök emlékéhez méltón befejezni.

- Azt tudjuk, hogy a város szépítése mellett kiveszik részüket jelentős eseményeinek támogatásából is, mint tették ebben az évben a Nepomuki Szent János ünnepén. Foglalkoznak-e azzal a gondolattal, hogy a város múltját vagy jelenét feldolgozó, fotókban, zseteg rajzokban bemutatott könyvek, kiadványok megjelenítését is magukra vállalják?

- Mi sem tudunk minden kulturális tevékenységet felvállalni. Korábban is nyújtottunk támogatást a város értékeit bemutató kiadványokhoz (pl. a Fogadalmi Templomot bemutató könyv megjelenítéséhez, Bojtár László CD-jéhez stb.).

Az 1998-as naptárunkkal a város értékeinek további bemutatása volt a célunk.

A könyvek, kiadványok, a CD-k megjelenítését azért is támogatjuk, mert szükségünk van kisebb - nagyobb üzleti ajándékokra, ezek a mi értékeinket, a várost mutatják be, ahol mi apróbb emblémáinkkal vagyunk jelen.

Természetesen a városban lévő cégekkel szívesen működünk együtt abban, hogy még több és még színvonalasabb kiadványban mutassuk meg történelmi értékeinket, valamint jelenlegi városunkat. Ilyen formában is hírnök legyünk a világban.

Nagyon hiányolom, hogy az elmúlt években még nem alakult ki egy olyan fórum, ahol a város vezető testületeinek tagjai és a cégek képviselői találkozhatnak a város értékeinek megmenntéséért, megismertetéséért, s gyümölcsöző együttműködést eredményező beszélgetéseket folytathatnának.

- Köszönöm a beszélgetést.  
Lenkey István

## Kitűnő az ideai dinnye

Régóta tudjuk, a nyár melegét egy szelet hús dinnyénél jobban nem sok minden enyhítheti. Az effajta vágyakozást csak erősíti, hogy a mostani termés igazán nem mutatkozik rossznak.

- Nem bizony, sőt: egyenesen kitűnő az ideai dinnye - vallja Bicskei Mihály zöldség-gyümölcs kereskedő, aki a Bakács utca sarkán kínálja portékáját. - Tíz esztendeje árulok dinnyét is, ez idő alatt volt néhány gyengébb év, de most tényleg nagyon jó a felhozatal. Általában Sükösdön vagy Baja környékén vásárolok meg az árut. Igaz, a mostani árak magasabbak a tavalyinál, de ennek úgy vélem, az export az oka. Vagyis amiatt, hogy a kivitelre szánt dinnyét a termelőktől drágábban vásárolják meg, a termelők a belföldi értékesítőknél is magasabb árat szabnak. Remélem, legközelebb már kedvezőbb áron



kapoma dinnyét, s akkor én is olcsóbban adhatom tovább - mi más lenne az érdekem, minthogy az áru jobban fogyjon?

- Mi, a vásárlók mennyire vagyunk válogatósak?

- Ki így, ki úgy, de azért előbb utóbb mindenki talál magának valót. Nyugodtan

meg lehet kóstolni, s csak azt kell elvinni, ami igazán ízlik. Nem tagadom, évekként ez előtt nagyobb volt a vásárlókedv, akkor hamarabb elkelt az áru. Persze, a dinnyeszezon eltart még egy pár hétig - remélem, nem okoz csalódást a hajrá...

- ám -

## ÖNKORMÁNYZAT

## Képviselő-testületi határozatok

1998. június 25.

(folytatás)

**139/1998. (VI.25.) Kh. számú határozat:**

Mohács Város Képviselő-testülete a GERBER TRANS Bt. Mohács, Tomori u. 1-3. szám alatti telephelyű szervezet részére telephely létesítés céljára a Mohács 058/2. hrsz-ú önkormányzati tulajdonú ingatlanból cca. 7.200 m<sup>2</sup>-t, míg a TRIÁSZFUVAR Kft. Mohács, Eszéki út Pf. 145. alatti telephelyű szervezet részére telephely bővítése céljára cca. 9.500 m<sup>2</sup>-t 250 Ft/m<sup>2</sup> áron értékesíti.

Határidő: 1998. július 15.

Felelős: Kuti István polgármester

**140/1998. (VI.25.) Kh. számú határozat:**

Mohács Város Önkormányzata a Mohács, Felsődunasor u. 23. sz. alatti ingatlanon lévő, a társasházi különlapon 1446/A/2. hrsz. alatt felvett irodát nem kívánja értékesíteni.

Megbízta a Hivatalt, hogy licitációs eljárás keretében a helyiségsoportot bérbeadás útján hasznosítsa.

Határidő: 1998. július 15.

Felelős: Kuti István polgármester

**141/1998. (VI.25.) Kh. számú határozat:**

Mohács Város Képviselő-

testülete a Fonyódliget 10077/4. hrsz-on és a 10077/5. hrsz-on nyilvántartott, összesen 3200 m<sup>2</sup> területű ingatlanra elővásárlási jogával élni kíván.

Határidő: a határozat továbbítására: azonnal  
Felelős: Kuti István

**142/1998. (VI.25.) Kh. számú határozat:**

Mohács Város Önkormányzata a Mohács, Dózsa Gy. u. 9. sz. (hrsz.: 1575/26.) alatti bölcsőde ingatlan területéből a - készíandó megosztási vázrajzon pontosuló - mintegy 30 m<sup>2</sup>-nyi teleksávot a HUNGAROSEGHERS Kft. Mohács, Eszéki ou. 28. sz. alatti szervezetnek 10.000.- Ft/m<sup>2</sup> értéksorzó mellett értékesíti. Kiköti, hogy a vé-telár egyösszegű megfizetésén túl vevőt terheli a megosztási vázrajz készítése, a fakivágási és fapótlási, utcai kerítés helyreállítási, valamint a kerítés áthelyezési költség illetve kötelezettség.

Felhatalmazta a polgármestert a megkötendő szerződés - a Jogi Bizottság egyetértését követő - aláírására.

Határidő: 1998. július 31.

Felelős: Kuti István polgármester

**143/1998. (VI.25.) Kh. számú határozat:**

Mohács Város Képviselő-testülete egyetért azzal, hogy a Mohács, Dózsa Gy. u. 9. szám alatti bölcsőde ingatlan értékesítéséből származó bevétel társadalmi szervezetek támogatásának fedezetül szolgáljon.

A képviselő-testület a befolyó 300 E Ft-ból

- a Mozgáskorlátozottak mohácsi csoportjának 40.000 Ft,

- a Mohács és Vidéke Ipartestületnek 50.000 Ft támogatást nyújt.

Határidő: 1998. június 30.

Felelős: Kuti István polgármester

**144/1998. (VI.25.) Kh. számú határozat:**

Mohács Város Képviselő-testülete az 1998-ban készíandó Városatlasz beruházásával egyetért. A Székely Bt. által benyújtott költségvetést jóváhagyja. A megye más városaival közösen pályázatot nyújt be a Baranya Megyei Területfejlesztési Tanácshoz a beruházás megvalósítása érdekében. A költségvetésből rá eső saját részt biztosítja, a beruházás számlavezetője a gesztor. Az ilyen vonatkozású szerződések aláírására, a pályázat benyújtására a polgármestert felhatalmazza.

## A részönkormányzat

## képviselő-testületének határozatai

(folytatás)

**18/1998. (IV. 2.) TRÖ számú határozat:**

A részönkormányzat a 15/1997. (III. 25.) sz. határozatát visszavonja. A részönkormányzat vállalja, hogy a lakossági díjhátralék 40 %-át - 242.248.- forintot - a Városgazdálkodási és Vagyonkezelő Kft.-nek fizeti az 1998. évi költségvetésből. Kéri a polgármesteri hivatalt, hogy segítse egy olyan levél kiadását a lakosságnak, hogy a részönkormányzat a jövőben költséget át nem vállal.

**19/1998. (IV. 2.) TRÖ számú határozat:**

A részönkormányzat a szemétszállításra vonatkozó megállapodást és megbízási szerződést fenti kiegészítésekkel jóváhagyja.

**20/1998. (IV. 2.) TRÖ számú határozat:**

A részönkormányzat szükségesnek tartja a költségek csökkentése érdekében a háziorvosi tevékenység vállalkozási formában történő ellátását. A részönkormányzat vezetője és az Egészségügyi Alapellátó Szervezet vezetője az orvossal a tárgyalásokat kezdje meg.

**21/1998. (IV. 2.) TRÖ számú határozat:**

1.) A részönkormányzat 500 E Ft-ot biztosít az újmohácsi iskola felújítására. A hiányzó összeget az iskola társadalmi munkával pótolja.

2.) A részönkormányzat négy tagjának - a vezető kivételével - 1998. január 1-jétől 7.000 Ft/hó tiszteletdíjat állapít meg.

**22/1998. (IV. 2.) TRÖ számú határozat:**

A részönkormányzat 1 fő szociális közmunkásra nyújt be pályázatot, a saját erőt 1998. évi költségvetéséből biztosítja.

**23/1998. (IV. 2.) TRÖ számú határozat:**

A részönkormányzat az M Sat-Elit Bt.-nek 200 E Ft támogatást biztosít. Kéri a Bt.-t, hogy évi öt alkalommal készítsen felvételt a szigetet érintő kiemelkedő eseményekről és azt a helyi tv-ben adja adásba.

**24/1998. (IV. 2.) TRÖ számú határozat:**

A részönkormányzat a Mohácsi Vöröskereszt szervezetnek 3000 Ft támogatást biztosít a vakok és gyengénlátók húsvéti ünnepségének megszervezéséhez.

**25/1998. (V. 27.) TRÖ számú határozat:**

A részönkormányzat felkéri dr. Bóna Károly háziorvost, hogy vállalkozásban lássa el a feladatokat. A költségek csökkentése érdekében kéri az Egészségügyi Alapellátó Szervezet vezetőjét, hogy a törvényes határidőben mondjon fel az ápolónőnek.

A részönkormányzat kéri a polgármesteri hivatalt, hogy a körzethatár módosítására vonatkozóan tegye meg a szükséges intézkedést.

**26/1998. (V. 27.) TRÖ számú határozat:**

A részönkormányzat Habling László papkerti lakos kérelmét visszaadja a Városfejlesztési Osztálynak azzal, hogy vizsgálja meg a kérelmet, tegyen javaslatot a TRÖ-nek.

**27/1998. (V. 27.) TRÖ számú határozat:**

A részönkormányzat 30 családnak 75 %, 16 családnak 50 %, 4 családnak 25 % kedvezményt biztosít a szemétszállítási díjból.

**28/1998. (V. 27.) TRÖ számú határozat:**

A Mohács-Szigeti Településrészi Önkormányzat pályázatot nyújt be a Baranya Megyei Közegészségügyi Bizottságához a védőnői szolgálat műszerezettségének javítására. A pályázott összeg 100.000.- forint, melyhez a részönkormányzat 20.000.- forint önrészt

biztosít.

**29/1998. (V. 27.) TRÖ számú önkormányzat:**

A részönkormányzat az újmohácsi művelődési ház felújítására vonatkozó előterjesztést az elhangzott kiegészítésekkel jóváhagyja.

**38/1998. (VII. 23.) TRÖ számú határozat**

A részönkormányzat az újmohácsi művelődési ház felújítására vonatkozó előterjesztést az elhangzott kiegészítésekkel jóváhagyja.

**39/1998. (VII. 23.) TRÖ számú határozat**

A Mohács-Szigeti Részönkormányzat 1998. szeptember 1-jétől a sárháti délutáni buszjárat újraindítására negyvenezer forint támogatást biztosít.

**40/1998. (VII. 23.) TRÖ számú határozat**

1.) A részönkormányzat visszavonja 36/1998. (VI. 22.) TRÖ számú határozatát.

2.) A részönkormányzat felkéri a Városfejlesztési és -üzemeltetési osztályt, hogy az elkezdett földterületkimutatási munkát folytatva készítsen teljes kimutatást bel- és külterületi földre egyaránt Újmohács, Sárhát, Sáros, Alsókanda, Felsőkanda területén.

A kimutatásból egyértelmű legyen, hogy mennyi a forgalomképes földterület.

**41/1998. (VII. 23.) TRÖ számú határozat**

A részönkormányzat Nagy Istvánné Újmohács, Horváth Sándor utca 41., Auer Ádám Újmohács, Gát utca 3. szám alatti lakosoknak 75 % kedvezményt biztosít a szemétszállítási díjból.

(Kedves Olvasóink, a részönkormányzat júniusban született határozatait technikai okok miatt csak a következő számunkban tudjuk közölni.)

## Képviselő-testületi ülés

1998. augusztus 13.

## Napirend:

- 1.) Beszámoló a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról, a bizottságok átruházott hatáskörben hozott döntéseiről, a részönkormányzat tevékenységéről, valamint a két ülés közötti fontosabb eseményekről  
Előadó: Kuti István polgármester
- 2.) A város intézményeinek és a sportcsarnok elektronikus védelemmel való ellátása  
Előadó: Pinczei József osztályvezető
- 3.) Széchenyi téri parkoló fizetendővé tétele (rendelet-tervezet)  
Előadó: dr. Olt György jegyző
- 4.) 117/1998. (VI. 25.) Kh. számú határozat alapján tájékoztató az Altan Kft. és a Dunanchor Kft. tevékenységéről  
Előadó: Kuti István polgármester
- 5.) Tájékoztató az I. félévi gazdálkodásról  
Előadó: Kuti István polgármester
- 6.) Önkormányzati díjak, kitüntetések odaítélése  
Előadó: Kuti István polgármester
- 7.) Szlovák Hajózás és Kikötők Rt. Mohácsi Ügynöksége által bérelt, Mohács, Szabadság utca 13 szám alatti lakás megvásárlására szándéknyilatkozat  
Előadó: Kuti István polgármester
- 8.) A diáksport helyzete  
Előadó: Scheidt Ferenc, a Sportbizottság elnöke és Baris József sportreferens
- 9.) A szociális igazgatásról szóló rendelet módosítása, kiegészítése  
Előadó: Kuti István polgármester
- 10.) Német nemzetiségi nyelvoktatásra szánt normatív támogatás  
Előadó: Kuti István polgármester
- 11.) Az 1998. évi költségvetésről szóló rendelet kiegészítése törvényességi észrevétel alapján  
Előadó: Kuti István polgármester
- 12.) Elnyert közoktatási célú támogatási előirányzat felhasználása  
Előadó: dr. Olt György jegyző
- 13.) Rendelet-tervezet a felsőoktatásban adományozott „színes” diplomák mellett nyújtandó helyi anyagi elismerésről  
Előadó: dr. Olt György jegyző
- 14.) Testvérvárosi szerződés létesítése Mohács és Siemianowice között  
Előadó: Kuti István polgármester
- 15.) Nagycsaládosok lakásépítésének támogatása  
Előadó: Pinczei József osztályvezető
- 16.) Hünterle Kft. telekvásárlási kérelme  
Előadó: Pinczei József osztályvezető
- 17.) Kisfaludy Károly Gimnázium kérelme újabb hatosztályos gimnáziumi tanulócsoporthoz indítására  
Előadó: dr. Olt György jegyző
- 18.) Pedagógiai program bírálatára pályázat  
Előadó: dr. Olt György jegyző
- 19.) Közoktatási együttműködési megállapodás a közép-fokú beiskolázás rendjéről  
Előadó: Kuti István polgármester
- 20.) Baja-Mohács közötti telefonkábellel szolgálmi jog bejegyzés  
Előadó: Pinczei József osztályvezető
- 21.) Helyi választási bizottság tagjainak megválasztása  
Előadó: dr. Olt György jegyző
- 22.) Interpellációk

## Anyakönyvi hírek

(július 21 - augusztus 3.)

## Születtek

Bognár Dalma (Siklós), Schweitzer Bettina (Babarc), Bogdán János (Mohács), Kaposi Gábor Zoltán (Dunaszekcső), Krizmajer Dalma (Somberek), Weber Csenge (Dunaszekcső), Androvics János Csaba (Versend), Dombai Csilla Szabina (Mohács), Gál Hanna (Mohács), Herceg Patrik (Görcsönydoboka), Spannenberger Tamás (Sátorhely), Nagy Livia (Bóly), Balogh Rebeka (Bezedek), Jovánovics Enikő (Nagynyarád)

## Házasságot kötöttek:

Jankovits Andrea és Szellár Sándor Zoltán, Tobak

Gabriella és Gerber László, Ámánn Szilvia és Katona Gábor, Antal Anikó és Réti Ferenc, Molnár Eszter és Oláh Benjámin

## Meghaltak:

Takó Ferenc (Kölked), Péter Józsefné szül.: Körmendi Julianna (Mohács), Tóth Józsefné szül.: Mistina Mária (Mohács), Ormos Elekne szül.: Rück Anna Mária (Mohács), Kráft Miklós (Himesháza), Reményi Gábor Bernát (Villány), Sallai Józsefné szül.: Horváth Zsófia Irén (Versend), Illés Lajos (Somberek), Kerner János (Lippó), Szabó József (Borjád), Szőke Gáborné szül.: Hoffmann Er-

zsébet (Mohács), Schneider Ferenc (Bóly), Brettschneider Aladárné szül.: Tóth Mária Magdolna (Mohács), Mezei Lajosné szül.: Kiss Mária (Mohács), Marócsai József (Kölked), Mang Ferenc (Szederkény), Farkas Istvánné szül.: Bérces Ágnes Mária, Vincze Jánosné szül.: Papp Katalin (Ófalu), Koch János (Lánycsók), Tóth Istvánné szül.: Gergin Erzsébet (Mohács), Trabert Jánosné szül.: Schäffer Mária (Mohács), Mirkovics Lázárné szül.: Kiss Rozália (Mohács), Fischer Ferenc (Mohács), Nagy József (Kölked-Erdőfű), Ambach Márton (Mohács), Hosszú Pál (Versend)

## II. IPAROSFESZTIVÁL

A Mohács és Vidéke Ipartestület rendezésében

1998. augusztus 29.

Helyszín: tűzoltósági sportpálya

7.00 óra: horgászverseny (szajki horgásztavon)  
 9.00 óra: termékbemutatók kirakodása  
 9.00 óra: kispályás labdarúgóverseny (Kórház úti pálya)  
 10.00 óra: főzőverseny  
 12.30 óra: főzött ételek zsűrizése  
 12.30 - 13.00 óra: ebéd  
 Délelőtt: szabad program  
 Rendőrségi bűnmegelőzési vetélkedő  
 Játékos gyermekprogramok  
 Kézműves bemutató (korongozás, vesszőfonás)  
 Körhinta, céllövölde

13.00 óra: ünnepélyes köszöntő  
 13.10 óra: versenyek eredményhirdetése  
 13.30 óra: ANTHEM Énekegyüttes koncertje  
 14.00 óra: Bubreg Anett (fuvola) és Bubreg Attila (klarinét) koncertje  
 14.25 óra: ifj. Mátrai Attila műsora  
 14.30 óra: JUMP Aerobic bemutató  
 14.35 óra: cselgáncs, karate bemutató  
 15.00 óra: JUMP Aerobic bemutató  
 15.10 óra: kutyás-kommandós bemutató

16.00 óra: Vecsegő Kamaratánc-csoport és a Fanyűvők zenekar műsora  
 16.45 óra: Menyhárt Éva és Agócs Béla nótaénekesek műsora.  
 Közreműködik: Orsós Sándor és tamburazenekara,  
 Orsós Erzsébet cigánydal énekes  
 17.15 óra: „MOHÁCS” Nemzetiségi Néptáncgyüttes műsora  
 18.15 óra: tombolasorsolás  
 18.40 óra: Bál „AD<sup>R</sup> STÚDIÓ”

A termékbemutatóra és a versenyekre lehet jelentkezni:

Mohács, Dózsa Gy. u. 6. (Adria üzletház emelete)  
 de. 8-11 óráig, Telefon: 322-300

Minden érdeklődőt szeretettel vár az Ipartestület vezetősége!

## Hirdessen a Rádió Mohács-ban!

Közönségszolgálati iroda:

Mohács, Dózsa Gy. u. 10. \* Telefon: 69 / 311 - 447

### GAZDASÁROK

## A marhalevél kiváltásáról, kezeléséről

Az alábbiakban a földművelésügyi miniszter 21/1996. (VII. 9.) FM rendeletének kivonatos ismertetését közöljük a marhalevél kiváltásáról és kezeléséről.

#### 1. §

A marhalevél hatósági bizonyítvány, amely igazolja az állat tulajdonjogát, továbbá azt, hogy az állat(ok) forgalomba hozatalának, más települések területére vagy -külön jogszabály alapján elrendelt zárlat esetén- a tartási helyéről más tartási helyre történő szállításának állategészségügyi hatósági korlátozó intézkedés miatt nincs akadálya.

#### 2. §

Az állattartó az alábbi esetekben köteles a tartás, szerzés vagy elidegenítés helye szerint illetékes jegyzőnél az állat(ok) tulajdonjogának és forgalomképességének igazolására marhalevél váltani:

a) ló, szamár, öszvér, szarvasmarha, bivaly állatokra, ha azok az egyhónapos életkorukat betöltötték;

b) sertés, juh, kecske, valamint zárt körülmények

között tenyésztett, vadon élő, hasított körmű haszonállatok (például vaddisznó, dámvad, őz, szarvas, muflon) részére -korukra való tekintet nélkül -, ha

1. az állatot, állatokat állatvásárra, -kiállításra, -díjazásra, más község területén történő legeltetésre vagy tulajdonosváltás nélkül más község területén lévő tartási helyre hajtja vagy szállítja,

2. az állat(ok) tulajdonjogát másra átruhazza (eladja, elcseréli, elajándékozza stb.) vagy bírósági ítélet, öröklés, illetőleg hagyomány útján annak tulajdonjogát megszerezte,

3. az állatot, állatokat közfogyasztásra vagy közvágóhídon magánfogyasztásra történő levágásra hajtja, illetőleg szállítani kívánja;

#### 4. §

A jegyző a marhalevél csak abban az esetben állítja ki, ha az állattartó az állatát, állatait egyedi és tartós megjelöléssel látta el vagy jelöltette meg.

#### 9. §

(1) A marhalevél-kötelezettség alá eső állatok tulajdonjogában bekövet-

kezett bármely jogcímen történő változást annak helye szerint illetékes jegyzőnél a tulajdonjogot átruházó köteles bejelenteni.

(2) Ha az állatot megbízott vásárolja meg, a tulajdonjogot a jegyző az igazolt megbízó nevére írja át, kivéve akkor, ha a megbízott az állatot előzőleg - három napnál hosszabb ideig - saját gyűjtőtelepén kívánja tartani. Ez esetben a tulajdonjogot a megbízott a saját nevére köteles átírni.

(3) A közös marhalevéllel ellátott állatok több tulajdonosra való átruházásánál mind az elidegenítő, mind a tulajdonszerző felelős a tulajdonváltás bejelentéséért, illetőleg a marhalevélről történő lejegyztetéséért és az új marhalevél kiváltásáért.

(A fenti kivonatos ismertetést dr. Lázár István kerületi főállatorvos bocsátotta a Mohácsi Hírlap rendelkezésére. Lapunk következő számában a sertés vásárlással kapcsolatos tudnivalókról hívjuk fel az érintettek figyelmét.)

## Mohács terület- és gazdaságfejlesztése

Számos olyan tanulmány, regionális terv és projekt született az elmúlt években Magyarországon, amely az ország egyes térségeinek fejlesztését, a területi fejlődés gyorsítását, vagy éppen a térségi hátrányok kiegyenlítését kívánta szolgálni.

1985 óta kísérem figyelemmel a gazdasági folyamatok alakulását, a településfejlesztést Baranyában, Pécsen, Mohácson. Sajnálatos módon Mohács és térsége mindeidáig nem kapott olyan figyelmet, amely a térség potenciális adottságaihoz méltó lenne. Ez nem utolsó sorban annak tudható be, hogy Mohács nem tölthette be azt a szerepet, amelyre földrajzi helyzete feljogosítja. Nevezetesen, hogy kapu legyen Dél-Magyarország keleti és nyugati része között. A térségi hátrányokból eredő gondok megoldására kidolgoztam Mohács és térsége 15 éves gazdasági és területfejlesztési programját. A 15 év az 1991-től a 2005-ig terjedő időszakot öleli fel. Ezt a munkát segíti, hogy a területfejlesztésben végzett munkám megelőzte az Országgyűlés által 1996-ban elfogadott Területfejlesztési Törvényt. Pontosítva: 1994-ben kidolgoztam a Mohács és térsége Kiemelt Gazdasági Övezet Programját. Később maga a törvény ezt Vállalkozási Övezetként definiálta. Az elmúlt években és a 4 éves ciklusban végzett munkáim ahhoz vezettek, hogy Baranya megye öt kiemelten kezelt és támogatott programja közül három mohácsi: 1. A Mohácsi Vállalkozási Övezet létrehozása, 2. a Mohácsi Duna-híd és kikötő megépítése, 3. a határmenti térségek és határátkelőhelyek

(Udvar és Hercegszántó) fejlesztése.

E három pont bekerült az országos programokba és fejlesztési koncepciókba. A Mohácsi Vállalkozási Övezet, amely adókedvezményeket ad a térségnek, 1998 márciusában elnyerte a címet 10 éves időtartamra. A másik két program kidolgozása jól halad előre. Ezt segíti Baranya megye küldöttjeként a nemzetközi szervezetekben végzett munkám.

A Dunamenti Tartományok Közlekedés, Hajózás Munkacsoportjának plenáris ülésén elfogadtuk a „Közlekedéstervezés a Dunai Tartományok területén, 1997” című tanulmányt és benne az európai közlekedési folyosókat, amelyet a helsinki Közlekedési Konferencia később véglegesen elfogadott. Magyarországot az V/C, vagyis a 6-os út autópályává szélesítése vagy egy új nyomvonal létesítése Pélmónostor-Eszék-Ploče irányába és a VII., mint Duna-korridor.

A zágrábi plenáris ülésen az alábbi módosító javaslatom került elfogadásra: az V/C közlekedési folyosó Mohácsnál Y-alakot képezzen, egyik ága Udvar térségében Horvátország felé, a másik ága a leendő mohácsi Duna-hídon át Hercegszántón keresztül Szerbia felé haladjon.

Az Alpok-Adria Munkaközösség Közlekedés, Gazdaság, Idegenforgalom Bizottságában 1996-ban elindítottam a PHARE-Partnerség a Határmenti Térségek Fejlesztéséért Programot. Ennek a programnak a megismerése és segítése céljából 1998 augusztusában brüsszeli bizottság látogat el Baranyába és Mohácsra. Az Alpok-Adria Közlekedési Munkacsoportjában megkaptam a megbízást az Alpok-Adria hat országára

kiterjedő közúthálózat fejlesztési összehangolt program kidolgozására. Ez a munka 1998 őszére készül el. Ezzel megteremtődött a lehetősége annak, hogy az Európai Unió déli határa Mohács lesz.

Mindezeket a megyei és térségi munkákat összehangoltam szűkebb környezetem, Mohács és Mohács-sziget fejlesztési lehetőségeivel. Aktív részese voltam a mohácsi Rendezési Terv elkészítésének és a sárháti vezetékes ivóvíz beruházás előkészítésének. A térségi fejlesztési terveket és programokat tartottam szem előtt, amikor 1997 tavaszán lakossági kezdeményezésre elégedetlenségi hullám-söpört végig választókerületemen. A lakossági cél az volt, hogy a szigeti választókerület elszakadjon Mohácstól, az ok: a több évtizede elmaradt helyi fejlesztések. Ezeket a problémákat vezényeltem le (hogy mégse szakadjon le a sziget Mohácstól) azzal, hogy különleges státuszú részönkormányzatot harcoltunk ki - ennek vezetője lettem -, amely teljesen önálló költségvetéssel gazdálkodik, mintegy községi pozícióban. Ebben a munkámban nagy segítséget adnak a részönkormányzat képviselői, akiknek sok köszönettel tartozom.

Az elmúlt évek elvégzett munkája és a folyamatban lévő programok alapján nyugodtan állíthatom, hogy Mohács és térsége robbanásszerű fejlődés előtt áll.

Mohács, 1998. július 29.

**Dr. Kernya István**  
 Mohács Város  
 Önkormányzata  
 és a Baranya Megyei  
 Közgyűlés képviselője,  
 valamint a Mohács-Szigeti  
 Településrészi  
 Önkormányzat elnöke

## Balaton-átúszás harmadszor, mohácsi résztvevőkkel

Július 25-én és 26-án rendezték meg a hagyományos Balaton-átúszó verseny idei programját Balatonbogláron. Mohácsról immár harmadik alkalommal indultak versenyzők. Városunkból idén nyolc fő vállalkozott e próbátételre, nevezetesen: dr. Széles Lenke, Ungszor

Tamá, Marxer Zoltán, Sarus Zoltán, Tóth Alexandra (a legfiatalabb mohácsi, tizenhat éves, dr. Széles Lenke felfedeztetje, két óra tizen-négy perc alatt úszta át a Balatont, amely idő az ő korosztályában igen kiemelkedőnek számít), Papp Attila és Soproni Gábor.

A ragyogó időjárás viszonyok között mintegy hétezer-háromszáz induló rajtolt Balatonboglárról. A mezőnyből valamennyi mohácsi versenyző pihenő nélkül úszta le a nem csekély távot (százharminc induló menet közben lemorzsolódott).

## Hol használhatunk a Dunán vízi sporteszközöket?

A nyári meleg sokakat csábít arra, hogy a Dunán különféle vízi sporteszközökkel keressenek kikapcsolódást. Nem mindegy azonban, hogy hol teszik mindezt: az erre alkalmas folyószakaszokat a Hajózási Szabályzat jelöli ki. Hazánkban ezek a következők:

1. A Duna főágán vizisít és vízi sporteszközöket - kivéve a motoros vízi sporteszközöket! - az alábbi folyószakaszokon lehet használni:

1713 folyam km - 1708 folyam km (a jobb parttól 100 méter távolságig) \* 1708 - 1706 \* 1692 - 1673 \* 1662 - 1655 (a szakaszon belül az 1675-1683 folyam km között (Vác) a bal parti víz éltől mért 80 méteren túli vízterület) \* 1631 - 1629 \* 1625 - 1586 \* 1575 - 1546 \* 1545 - 1518 \*

1514 - 1491 \* 1475 - 1460

A szakaszok határait a parton a Hajózási Szabályzat 7. sz. melléklet E. 16 jelű, SPORT feliratú és a táblához csatolt fehér háromszög alakú kiegészítő táblán feltüntetett, kilométerben megadott távolság jelzi.

2. A Duna főágán a motoros vízi sporteszközök (pl. jet-ski) részére az alábbi folyószakaszokat nyílt pályáknak jelölik ki:

1708 folyam km - 1706 folyam km \* 1686 - 1684 \* 1662 - 1657 \* 1631 - 1629 \* 1625 - 1594 \* 1575 - 1547 \* 1544 - 1518 \* 1469 - 1461 \* 1457 - 1452

A szakaszok határait a parton a Hajózási Szabályzat 7. sz. melléklet E. 16 jelű, SPORT feliratú és a táblához csatolt fehér, háromszög alakú kiegészítő táblákon

feltüntetett, kilométerben megadott távolság és a tábla aljához csatolt "jet-ski" feliratú kiegészítő táblákkal jelölik meg.

3. A táblák hiányában a pályák határait a dunai folyam km-t jelölő táblák jelölik.

4. A megjelölt folyószakaszon kijelölt fűrdőhelyeket 150 méternél kisebb távolságra megközelíteni tilos!

5. A kijelölt folyószakaszokon kishajóval és vízi sporteszközzel közlekedni a Hajózási Szabályzat előírásainak megtartásával lehet.

6. A rendelkezés visszavonásig, de legkésőbb 2001. január 31-ig érvényes!

(Az összeállítást a Mohácsi Vízirendészeti Rendőrőrs bocsátotta a rendelkezésünkre.)

## KULTÚRA

## II. Országos Fazekas Találkozó



A Bartók Béla Művelődési Központ udvarán és a Dózsa György utcai sétányon adnak randevút egymásnak az idén a fazekasmesterség kiváló képviselői. A kétnapos rendezvény programja: augusztus 8-án 9-12.00 óráig a Művelődési Központ udvarán: Szakmai programok (óriásedény-építés, gyerekeknek korongozás)

14.30 órától a Kossuth Filmszínház emeletén: Baranyai és mohácsi fazekas hagyományok (Lantosné dr. Imre Mária előadása)

16-20.00-ig a Dózsa György utcai promenádán: kirakodóvásár

20.00 órától a Művelődési Központ udvarán: szabadtéri rakuégetés

Augusztus 9-én 9-12.00 óráig a Művelődési Központ udvarán: szakmai programok folytatása

14.00 órától a Dózsa György utcai promenádán: kirakodóvásár

## Ember-központúság

- Könyvászó László képei a Művészeti Társaság galériájában -



Bubreg Anett, dr. Lenkey István, Könyvászó László és Kovács József Hontalan a tárlat megnyitóján.

Fotó: Fehér János

A fiatal alkotó, aki hét éve él hazánkban, s itt ismerkedik a képzőművészet alapjaival, először gyűjtötte egybe képeit, és állította a tárlatlatogató közönség elé. Alkotásain az emberről, az emberekről vall. Azt mondja el, amit megsejt, megérez egy emberben, élethelyzetben. Alkotásaiban nem tud, nem is akar másnak mutatkozni, és másként látni és láttatni az őt körülvevő világot, s benne az embert, mint ahogy azt jelenlegi élethelyzete, státusza bensejében meghatározza. A kényszerűen elhagyott szülőföld, az elhagyott családtagok és barátok, a már kialakult meghatározó életforma hiánya formálja, vezeti ecsetét, ceruzáját, tollát a képek készítése közben is. Mégis, minden alkotásán - a portrékon és az élethelyzeteket bemutató képeken egyaránt - az ember van a középpontban. Könyvászó László lelki habitusának megfelelően ábrázolja.

Könyvászó László technikailag sokoldalúan és sokrétűen oldja meg feladatát. A kiállítás képei pasztell, szén-

rajz, diópác, akvarell és tollrajz eszközeivel készültek. Ezek az alkotói technikák más és más megközelítésben mutatják be az embert, és utalnak azokra az emberi kapcsolatokra is, melyek az emberek között szükségyszerűen kialakulnak a mindennapok egymásutánjában. Ezek mellett a kiállítás képei sugallnak valamit abból az életérzésből is, mely alkotójuk jelenlegi helyzetét meghatározza. Talán ezért hiányzik a képekről az öröm és a színek elevensége. S több a gondot, a kudarcot, az élet nehézségeit megmutató ránc, vagy sötétebb szín. Könyvászó László színvilága valahol a derűs és vidám színek és az elszomorító sötét között mozog, itt is inkább a semlegesség a hangsúlyos, mert ebben tudja kifejezni azt az érzést, ami benne és mindazokban van, akiknek el kellett hagyniuk otthonukat.

Nemcsak színvilágában, hanem emberábrázolásában is a köztesség határozza meg: múlt és jövő között él és mozog. A múlttól már vannak ismeretei, a jövő valamilyen reménységgel tölti el, a jelenben keresi helyét, emberi kapcsolatait. E

köztesség érzése és megfogalmazása valamiféle kiszolgáltatottságról vagy annak érzéséről is tanúskodik. Önarcképpen a legpregnansabban tükröződik ennek az érzésnek a megfogalmazása. A bizonytalanság és a reménytelenség keveredése határozza meg Könyvászó László emberközpontú világát.

A kiállítás képei technikailag és szellemiségükben nagyszerűen mutatják be az emberek mindennapjaiban jelenlévő gondokat - ezeket szinte sűrített formában -, míg az öröme és kiegyensúlyozottságra alig-alig utalnak, viszont magukban hordozzák a jövőnek azt a reménységét, hogy az ember tud és akar egy olyan világot teremteni, melyben az alkotó nemcsak az árnyékot, hanem a fényt is tudja ábrázolni.

Könyvászó László jelenlegi kiállítása azt bizonyítja, hogy e közties állapotban is lehet és kell világot teremteni és építeni, mert ez munkálja, munkálhatja az emberségebb és emberibb, békés világ megteremtését, melyben az alkotás és nem a pusztítás a hatalom. lyn

## Kiállítások

(a Kossuth Filmszínház emeletén)

## A körgalériában:

A mohácsi feketekerámia, Mohács festője: Kolbe Mihály, Mohács népei, Mohácsi busóálarcok címmel állandó kiállítások.

## A kamarateremben:

augusztus 6-tól szeptember 6-ig Hemrich Károly fotókiállítása.

## A kisgalériában:

augusztus 6-tól szeptember 6-ig Berki Éva képzőművészeti kiállítása a Junior Art Alapítvány rendezésében.

A kiállítások hétfő kivételével naponta 10 - 18 óráig látogathatók.

## Király Zoltán

## Fehér madár

Nagy Lászlónak

Talán a végzet szabta rád márványtömb súlyú ifjúságod.

Szárnyad nincs, mégis égre ránt az ősztön, úrszél fújja lángod. Suhanj hát föl, fehér madár, ha kék magasságod kívánod!

Havas erdők csendje alatt, de fenn fényes tüze a nyárnak szárnyadhoz ér, s üvegharanghangon megzendülnek a szárnyak: sikongó kék üvegharangszíved a torkodon kiárad.

Nem kábit mérge, barna mákony. Ezüstszél dalba bugyolál. A hűség túlnő héthátraon, tiporhat bár három halál, te feljebb szállhatsz könnyű szárnyon, suhogva, mint fehér madár.

A végzet ott már el nem ér, sziklák fölé nőtt ifjúságod. Míg lángolsz, ezüstszárnyú szél emel, a végtelent bejáród, s minden virágod újrakél alatt, befutni a világot.

(Budapest, 1960. február 20.)

\*\*\*

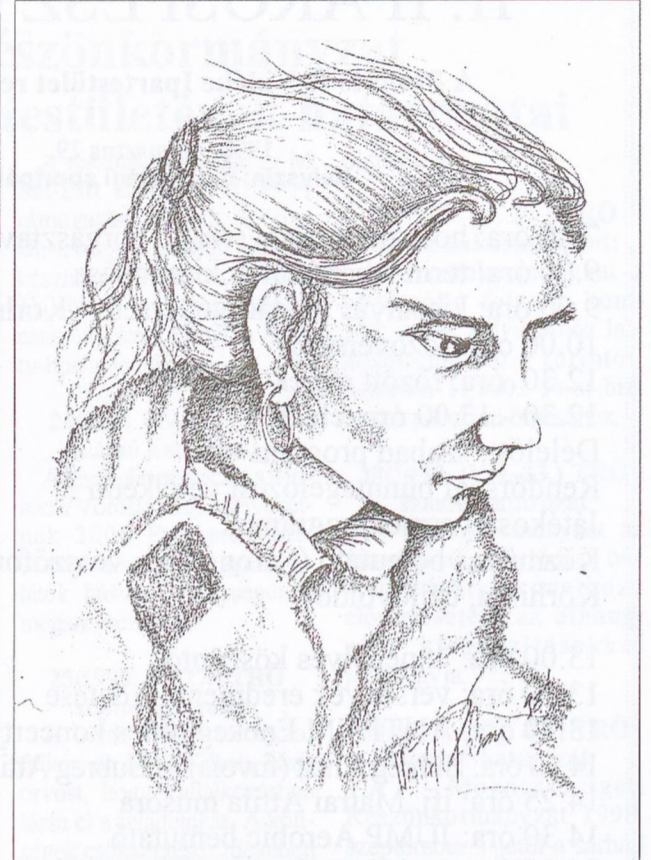
## A nyár tüze

Piros parázson süt a nyár búzaszemét, kőkényt, vadalmát, tarlót perzsel s terít alá nyárillatú zizegő szalmát,

kasza elé a rendeket, gyümölcsöket kosár fölébe, és érleli a szivedet bölcs mosolyú halál ölébe.

(Budapest, 1960 április 4.)

**Király Zoltán** 1933-ban született Kárpátalján. Költő, műfordító, fordításai lengyel, horvát és a bolgár irodalomból jelentek meg. Első önálló kötete a napokban jelent meg *Angyal kürtje* címmel.



Horváth Zoltán grafikája

## Képfilmek

## Kovács József Hontalanról



Fotó: Molnár István Gábor

Polgárabb a polgári jövőnél. Réges rég megérkezett Európába, felsőházi kultúrképviselő. XXI. századi szóstitulus-rangja van. Mohácsi testőr. Számátalan olvasóitól és barátaitól kapott rangot, aranypántos váll-lapot. Közénk idézi Marquet - a szellemi rokont. Költő és filmet forgat, képviseli sokunkat. A csatában Lorca mellett kardozik. Költészetét nem lehet kritizálni - olvasni kell! Mindig vállalni tudja a „szolga pöz helyett egyenes tartású alkotást”. Szeretete: „szivárványtündöklő nagy hatalom, ahová nem kell útlevel”. Szűkebb népét: a cigányságot saját nevével védi meg. A miskolci gyorsvonaton Hontalanról beszélgettünk Horváth Gyulával. Ő mondta: „Péli Tamásnak Kovács volt a váll, aminek nekidőlhetett” - sokunkkal van ez most is így. Az írást kezdetem volna úgy, mint Marquez: „A mi házuk mesze volt a főtértől...” Kovács József Hontalan édesanyjával Mohácson a Zrínyi utcában él - messze a főtértől. Legutóbbi levelemben írtam neki: „nagyon vigyázzon magára!” Képfilmek a képfilmesről. Aki billiárdakadémikus.

Molnár István Gábor  
Budapest

## Radnóti Miklós

## Augusztus

A harsány napsütésben oly csapzott már a rét és sárgáll már a lomb közt a szép aranyranét. Mókus sivít már és a büszke vadgesztenyén is szúr a tüske.

(1940. július 21.)

## POZIVNICA

Ove godine će se održati već peti po redu, tradicionalno natjecanje: **KUHANJE GRAHA U „GLINENOM LONCU”** u organiziranju ŠOKAČKE ČITAONICE u Mohaču.

Pošto je ova 5. godišnjica, računamo na veći broj sudionika i također gostiju.

Mjesto: Mohač, Tancsics M. ulica

Vrijeme: 8. kolovoza 1998. g. u subotu

### PROGRAM

13 sati Pripremanje

14 sati Paljenje vatre

18,30 Uzorkovanje za degustaciju

19 sati Objava ocjenjivačkog suda - Večera uz

glazbu moháčkih svirača - Bal

22 sati Tombola i veselje do zore

Srdačno Vas očekujemo i računamo na Vašu nazočnost!

RUKOVODSTVO ČITAONICE

\*\*\*

## MEGHÍVÓ

Immár ötödik éve rendezi meg a Mohácsi Sokacok Olvasóköre a babfőző versenyt. Az idei esztendőben elérkezett az úgynevezett jubileumi évforduló.

Igen nagy létszámú versenyzőre, vendégre számítunk.

A babfőző verseny helye:

Mohač, Tancsics Mihály utca,

időpontja: augusztus 8., szombat.

Versenyzők részére gyülekező 13 órakor, tűzgyújtás 14 órától, minták leadása kb. fél hétkor, eredményhirdetés - a versenyzők létszámától függően - 19 óra tájban.

22 órakor kerül sor a tombolára.

A jó hangulatot élő zenével kívánjuk megteremteni.

Szeretettel hívjuk és várjuk

a **JUBILEUMI BABFŐZŐ VERSENY**-re.

MOHÁCSI SOKACOK OLVASÓKÖRE

## NEMZETISÉGEINK ÉLETÉBŐL

10 éves

a Bartók Béla Művelődési Központ  
Zora Néptáncgyűjtése

### MEGHÍVÓ

a jubileumi műsorra

Mohač

1998. augusztus 19. 20.00 óra

Művelődési Központ

szabadtéri színpad

(rossz idő esetén Kossuth Filmszínház)

A jubileumi est programja:

17.00 óra - Össztánc próba

a Zora régi és jelenlegi táncosaival,  
a régi hagyományörző néptáncgyűjtés tagjaival.

20.00 óra - Gálaműsor

- Mohácsi táncok

- Szlavóniai táncok

- Podravina táncok

- Zenekarok műsora

- Szatmári táncok

- Sárközi leánytánc

- Muramenti táncok

- Össztánc

23.00 óra - Badel bál

A műsorban fellépnek:

- a 10 éves Zora táncosai

- a valamikori hagyományörző

néptáncgyűjtés tagjai

- Vecsegő együttes (Mohács)

- Csabar zenekar (Baja)

- Baranya zenekar (Pécs)

- Vizin Antal

- Vizin zenekar (Pécs)

- Versendi Kovács József és zenekara

(Mohács)

- Gyermek tamburazenekar

- Badel zenekar (Pécs)

- Mohácsi Sokci

- Racke Zice (Dusnok)

- Vujicsics együttes

## Roma Nap

1998. augusztus 22.

15.00 órától:

Koszorúzás a Vásárhelyi utcában az emléktáblánál

16.30 órától:

A Dr. Marek József Mezőgazdasági és Közgazdasági Szakközépiskola aulájában műsoros esttel egybekötött cigánybál

18.00 órától:

Köszöntő - elmondja: Kovács István, a CKÖ elnöke

Gyermek és felnőtt divatbemutató

A Tambura Rajkó műsora

Magyaróta est neves vendégművészek részvételével

Közreműködik:

Farkas Rozika \* Karczagi Nagy Zoltán

Dallos Gizella \* Csonka Anna

Kísér: Versendi Kovács József és

tamburazenekara

A Száztágú Cigányzenekar kisenekarának műsora

21.00 órától:

Cigánybál

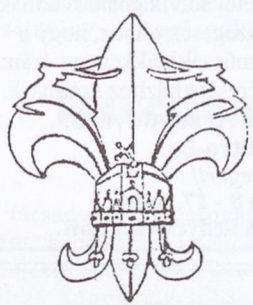
Muzsikál:

Versendi Kovács József és

tamburazenekara

Mindenkit szeretettel vár a rendezőség!

A szervezők a műsorváltoztatás jogát fenntartják.



Áprilisban, illetve májusban összesen hét cserkészjelölt tett fogadalmat a mohácsi cserkészcsapatban. Ezen újoncoknak próbatáboron kellett résztvenniük, hogy megismerjék a cserkészátörözés hangulatát, körülményeit.

Tekintve, hogy - sajnos - egyedül vezettem a csapatot, segítségül hívtam nyolc gyakorlottabb cserkészt, de többen is eljöttek. Így összesen tizenkilencen vágunk neki a táborhely felé vezető útnak - kerékpárral - június 30-án 9 órakor. A felszerelést két szülő gépkocsival szállította a helyszínre, így 10 órakor már a sátrak felállítását is megkezdjük a táborhelyen, a Cserkészparkban. Dél felé már álltak a sátrak, és tarisznyából megebédeltünk. Utána megkezdjük a wc és a fürdő felállítását.

Délután 4 óra körül megérkezett a feleségem, aki vállalta három napra a főzést a tábor részére. A nagyobb fiúk vízért mentek, a lányok a konyhán segítettek. Így 6 óra felé már mindenki vacsorázhatott: csirkepaprikás volt a menü. Közben felállítottuk a táborkeresztet a zászlórúddal. Vacsora után feleségem hazament. Cserkészeink az esti mosdás

## Újonc cserkészeink próbatáborra

után tábor tüzet rendeztek. Teljesen rájuk volt bízva a műsor, de nagyon ügyesen oldották meg. Közben Edina nevű újonccserkésztünkön elhatalmasodott a honvágy.

Fél tizenegykor felállt az őrség, de a többiek sem kívántak aludni. Csak nyomatékos szigorral lehetett csendet teremteni. Tizenegy óra tájban megérkezett a zivatar. Dörgéssel-villámlással jókora esőt kaptunk. Az egyik őrsi sátor egy ponton csepegett. (Javítani kell majd.) Egyébként sátraink jól álltak a vihart, amely éjfélre elcsendesedett.

Másnap fél hétkor volt az ébresztő, majd reggeli torna következett. Szép napsütéses reggel volt. Torna után mosdás, majd sátorszemle. Ezt a lányok sátra nyerte meg, így ők húzhatták fel a lilimos cserkészzászlót a zászlófelvonáskor. Ezt a szertartást reggeli ima követte, majd reggeliztünk: tea, vajkenyér és paradicsom volt a menü. Utána az újoncokkal tábori foglalkozásra indultunk. Közben megérkezett ismét a feleségem. A nagyobb cserkészek segítettek a főzésben, tüzelésben, vízfordásban. Az újoncok foglalkozása a hagyományunk szerint: szerszámismeret, szerszámhasználat, élezés, faragás, szerszámápolás. Ezt a próbatáborban mindig gyakoroltatnak sajátítják el. Mikor végeztünk, bevonultunk a táborba. Hamarosan következett az ebéd: krump-lileves, rizseshús sa-

vanyúval. Feleségemnek sietnie kellett, így már ebéd közben távozott. A mosogatást a cserkészek végezték három fázisban. A három ügyeletes előtt sorban álltak a gyerekek. A leadott tányért és evőeszközt tisztán kapták kézhez. Ebéd után ima, majd szieszta következett. Ilyenkor csendesen kell pihennie mindenkinek. A gyerekek számára ez nehéz feladat! Délután a nagyobb cserkészek gyakorlati próbái következtek. Útjelek alapján kellett elérni egy ellenőrzési pontig. Ezután térképábrázolás-készítés volt a feladat. Ez már nehezebben ment, itt kevesebb pontot tudtak szerezni. Eközben az újoncok megmosakodtak. Ez idő alatt két szülő meglátogatta a tábor. Edina - édesanyja láttán - átmenetileg megnyugodott. A próba végeztével a nagyobbak is fürödhetek. Hét órakor egyenruhás zászlófelvonás történt esti imával, majd vacsora. Ezután tábor tüz következett, majd felállt az őrség. Ezen az éjszakán nem volt eső.

A harmadik nap a szokásos tornával, mosdással és sátorszemlével indult. Zászlófelvonás, ima, majd reggeli következtek. Az újoncok gyakorlata a növényismeret, útjelek és a kunyhóépítés tárgyköréből került ki. Tizenegy óra tájban érkezett a feleségem a főzésre. Az idősebb cserkészek megfaragták a rablópecsenye pálcikáit, majd felfűzték a nyersanya-

got. Közben nagy tüzet raktak, hogy legyen bőven parázs és hamu. A rudacs-kákat alufóliába csomagoltuk. Szétkötöttem a parazsat, itt elhelyeztük a huszonkét adagot, majd a parazsat a hamuval együtt visszakötöttem. Ezen elkészült az erőleves. Így háromnegyed óra múlva ebédeltünk. Utána a feleségem hazament. A szieszta után a nagyobb cserkészek gyakorlati próbái folytatódtek: nyomkeresés, tűzrakás, fenyőismeret, lomb-sátorkészítés. A próbák jól sikerültek. Zászlófelvonás és ima után vacsora, majd búcsútábor tüz. A cserkészek ismét remekeltek, teljesen önállóan jó tábor tüzet rendeztek. Nagy népszerűségnek örvendett a „révészlegény” című játék. Takarodó után ismét nehezen lett eső.

A negyedik nap reggel még egyszer zászló fel- és levonás, majd reggeli következett. Reggeli után táborbontás. Mire megérkeztek a gépkocsik, mindenki útra készen állt. Dél tájban értünk haza.

A próbatábor nevelési szempontból eredményes volt. Az újoncok megismerték a táborozást. A nagyobbak megtanultak önállóan szervezni tábor tüzet, kuktáskodtak és letették egyéb gyakorlati próbáikat, ezzel kiérdemelték a nagytábor.

Kuti Ferenc cspk.

## Felhívás

*Kedves mohácsi iskolás és középiskolás!*

*Lakhelyünk, környezetünk szeretete, életkörülményeink javítása, kulturális értékeink megóvása érdekében tartás velünk, ne csak várj és elvárj. Nem csak mások hanyagsága és rendtelensége jelenti a bajt, hanem a Te közömbösséged is.*

*Mire kérünk, mire buzdítunk?*

*Foglalkozz városunk nagy problémáinak, fogyatékosainak tanulmányozásával, tégy javaslatot a megoldásokra. Néhány példa: a szeméttelép, az illegális szeméttelrakás, az utcai szeméttelés, növényeink pusztulása, gyomosodása, közösségi tárgyaink rongálása, vizeink szennyezése, átgondolatlan épületbontásaink, falfirkák stb.*

*Foglalkozz mindennapi életünk rossz beidegződéseivel és szokásaival, tégy javaslatot az egészséges életvitel rendszeressé tételének módszer- és eszközrendszerére. Néhány példa: a városi nagy sportcsarnok befejezése, szabadtéri pihenőhelyeink kialakítása, átalakítása és megőrzése, kirándulóhelyeink rekonstrukciója, szolgáltatásainak, programjainak megszervezése, rendszeres egészségvizsgálat és tanácsadás stb.*

*Légy tevékeny tagja annak a közösségnek, amely nyitott szemmel járva feltérképezi, nyilvántartja a jót és rosszat és - csatlakozva a világméretű „zöld” mozgalmakhoz és „Föld napja” rendezvényekhez - közzé teszi az általa megítélt ÖRÖM és BÁNAT kategóriákba sorolt jelenségeket. E közzététel történhet újságcikkben, rajzban és fényképen, a TV híreiben, számítógépes hálózaton. Csak megállapodás kérdése az, mi számít „hírnék”, azaz tényleges problémának, és az is, hogy azt kivel közöljük. Természetesen megoldás lehet az is, ha kisebb lakóközösségek saját hatáskörükben „tesznek rendet”.*

*Tudjuk, hogy diákjaink túlnyomó többsége rendszeres és a lakóhelyi környezetéért teszi akaró, és ez ügyben szüleivel és a felnőttekkel együttműködésre kész. Házunk tája, szeretett városunk csak úgy marad szép, ha mindannyian óvjuk, ápoljuk.*

*A szünidő után megismerheted további terveinket és pályázati kiírásainkat, addig is gondolkodj, tevékenykedj - és pihenj!*

*További kellemes nyári szünidőt!*

*Tanévkezdéskor várjuk jelentkezésed!*

**Környezetvédő Egyesület,  
Városszépítő és Városvédő Egyesület,  
Vöröskereszt Mohácsi Területi Szervezete**

## SPORT


**ISKOLAKEZDÉSI AKCIÓ!**  
**AUGUSZTUS 10 - 22 -IG**
**adidas márkabolt**

 7700 Mohács, Dózsa György utca 2.  
 Telefon/fax: 69/303-700

## LABDARÚGÁS

**4:0 a bajnoki főpróbán:  
a folytatás is hasonló lesz?**

Vasárnap, augusztus 2-án a rekkenő hőség miatt 1 órával később, 18 órakor játszott az MTE NB III-as labdarúgó-csapat a bajnoki főpróbának számító mérkőzést a Bóly csapata ellen.

Az MTE az NB III-ban is kezdő csapattal kezdett.

## Összeállítás:

Hegyvári - Jakab, Hári, Krizmanics, Virág - Peterke, Kajtár, Fodor, Ritter - Me- gyeri, Gaál T.

A mezőnyben ügyesen adogató Bólyiak ellen nehezen alakult ki a hazai fölény, de 20 perc múlva megszületett az első gól az új szerzemény, Fodor P. révén.

Nem sokkal ezután egy újabb MTE támadás után öngóllal, majd újabb Fodor góllal alakult ki a 3:0-ás félidési eredmény.

A szünetben cserélt az MTE. A kapuban Jaksics váltotta fel Hegyvárit,

Hári helyett Bicskei G., Megyerihelyett Schnellenberger állt be.

Az MTE továbbra is könnyedén játszott, és Kajtár szép találatával 4:0-ra növelte az előnyt.

Sok helyzetet dolgozott ki a csapat, de gólt már nem tudott szerezni.

Biztatóak voltak a látottak, a meleg ellenére jó játék alakult ki.

Reméljük, vasárnapra tovább javul a csapat formája az NB III-as bajnoki rajtig.

A nyitófordulóban hazai pályán a Dombóvár együttesét fogadja a csapat.

Jó lenne, ha a labdarúgást szeretők minél nagyobb számban jönnének ki a mérkőzésre.

A lelkes csapat a közönség támogatásával előrébb léphet.

Hajrá MTE!

**P.I.**

## KERÉKPÁR

**Profik és amatőrök  
nyomták a pedált**

Egy érdekes premier színhelye volt a Széchenyi tér augusztus 2-án délelőtt. A héten zajló Pécs Kupa kerékpáros versenysorozat egyik állomásaként Mohácson háztömb körüli pontversenyt rendeztek.

A rendkívül érdekes, eseménydús verseny a Fogadalmi Templom körül, kb. 520 m-es úton zajlott. 31+1 ráadás kör alatt 5 körönként volt részjárá, melyeken pontokat lehetett szerezni. Ezen pontok összesítése alapján alakult ki a verseny végeredménye.

Négy futamban indultak a színes összetételű jobbnál jobb kerékpárral rendelkező versenyzők. A gyerek versenyben csak négy induló volt - köztük egy kislány -, az öt körös versenyen nem volt pontverseny. Az abszolút versenyben 1. Liska Gergely (Szekszárd), 2. Pammer Róbert (Pécs), 3. Réti Péter (Pécs).

14 éves korig indultak a második futamban. Ők 10 körben 2 hajrával versenyeztek. 1. Kovács István (Pécs), 2. Rádi Norbert (Szekszárd), Genczer Zsolt (Szekszárd)

A serdülőkkel indult két női versenyző: 1. Bódog Alexa (Szekszárd), 2. Avató Gabriella (Szekszárd)

A férfi amatőrök 20 körben (4 részhajrával) versenyeztek. Itt már színvonalas verseny alakult ki, bár a győztes kimagasodott

a mezőnyből. A verseny végén derült ki, hogy ő Hirth József, a pécsiek egykori többszörös bajnoka. 2. Somogyi Botond (Pécs), 3. Liska Pál (Szekszárd)

Ebben a futamban két mohácsi is indult, Harkai István kerékpárboltos, a verseny egyik szponzora és a volt evezős Fehér Gábor, aki az előkelő 4. helyen végzett.

A fő attrakció a 31 körös „profik” versenye ezután következett. Az eseménydús, jó iramú versenyt változatos hajrák, két bukás (szerencsére nem súlyos) színesítették. A verseny eredménye:

- 1.) Bepő Zoltán (Olaszország)
- 2.) Ottó József Bp. (Matáv)
- 3.) Arany Gábor (Siófok)
- 4.) Szabó András (Stollwerck FTC)
- 5.) Pajs Péter (Stollwerck FTC)

Kár, hogy kevesen látták a városunkban ritkaságszámba menő versenyt. Talán a nagy meleg volt az oka, hogy csak kb. 80-100 néző volt kíváncsi a válogatottakat is felvonultatató versenyre. Aki látta, úgy nyilatkozott, hogy jövőre is szívesen megnézné. Reméljük, hogy lesz hasonló verseny és többen lesznek kíváncsiak rá.

A verseny díjait Schmidt László, Harkai István, Staier Zoltán és a Polgármesteri Hivatal biztosították. **P.I.**

## ATLÉTIKA

**Ez évben is atlétasikerek Wolfsbergben**

Ha július vége, akkor atlétáinknak az ausztriai Wolfsberg.

Ez a tündéri osztrák kisváros már több mint tíz éve látja vendégül legjobb atlétáinkat négy napra és egy színvonalas diákversenyre.

A versenyen a 13-15 éves korosztály vehet részt.

Az idén a versenyt 5 fős leány és 5 fős fiú csapatoknak rendezték. Egy versenyző két egyéni és egy váltószámban indulhatott.

Csapatunk jó előjelekkel indult az útra. Főleg a leánycsapatunk ígéretes erősnek, de a fiúkban is volt fantázia. A lányok már itthon is bizonyítottak bajnoki versenyeken. A fiúk java része tehetséges kezdő. A verseny előtti napon érkezett a csapat. Szálláshelye a megszokott színvonalas kollégium. A megérkezés után a csapat azonnal a csodálatos rekortán borítású pályára vonult, hogy átmozgató edzéssel kirázza testéből az utazás merevítését.

Akik először jártak ott, ámuldoztak, akik már többször, megállapították, ha itthon ilyen körülmények között edzhetnének, sokkal többen, és az eddigieknél jobb eredménnyel atletizálnának.

Másnap zivataros, fülledt melegben 14 órakor kezdődött a verseny.

Gyermekeink jó eredményekkel gyűjtötték a pontokat. A pontgyűjtést olyan eredményesen végezték, hogy mind a leány, mind a fiú csa-



**Akár hazai, akár a határainkon túli versenyeken kell rajthoz állniuk a város atlétáinak, szinte minden alkalommal bizonyosságát adják: kiemelkedően eredményes a helyi utánpótlás-nevelés**

patversenyt fölényesen nyerték, így természetesen az összetett versenyt is magabiztosan nyerték és ezzel ismét elhozták a gyönyörű vándorszerleget.

## EREDMÉNYEK:

## Lányok:

100 m-es síkfutás  
Loósz Anett 13,75  
800 m-es síkfutás  
Zöldág Ivett 2:28,84  
1500 m-es síkfutás  
Zöldág Ivett 5:31,07  
80 m-es gátfutás  
Loósz Anett 13,26  
4x100 m-es váltófutás

MTE 53,86  
(Pécsvári E., Kresz M., Farkas E., Loósz A.)  
Magasugrás  
Kresz Magdolna 155 cm  
Távolugrás  
Kresz Magdolna 5,21 m  
Súlylökés  
Farkas Eszter 10,31 m  
Gereplyhajítás  
Farkas Eszter 32,71 m

## Fiúk:

100 m-es síkfutás  
Hum Tibor 12,29  
800 m-es síkfutás  
Hum Tibor 2:07,14!  
2000 m-es síkfutás  
Lózai Balázs 8:06,27

100 m-es gátfutás  
Achmann György 15,87  
4x100-as váltófutás  
MTE 48,28  
(Achmann Gy., Hajdú L., Poller G., Hum I.)  
Magasugrás  
Achmann György 160 cm  
Távolugrás  
Hajdú László 5,35 m  
Súlylökés  
Poller Gábor 8,88 m  
Gereplyhajítás  
Hajdú László 38,81 m

Gratulálunk, és további sok sikert kívánunk a hazai bajnokságokon. **P.I.**

**Rádió Mohács**

 az 1485 Khz középhullámon  
 Tel.: (69) 311 / 447 \* Fax: (69) 311 / 733

**Régi rádiók múzeumához...**

keressük azokat a hallgatókat, akiknek még birtokában van 20-30-40-50 évvel ezelőtti készülék. Akár az első tranzistoros, vagy pedig a korábbi csöves készülékek is fontosak lennének a rádiózás hőskorának bemutatásához. Akinek ilyen rádió, lemezjátékoszó, magnó vagy egyéb

híradástechnikai eszköz van a birtokában, azt kérjük, hívjon bennünket a Rádió Mohács 69-311-447-es telefonszámán, illetve üzenetrögzítőjén: kérjük, hogy telefonszámát is adja meg, hogy visszahívassuk. A készülékekért házhoz megyünk.

**Rádió Mohács - a délvidék rádiója**  
**Az AM 1485 Khz középhullámon**

Zenés, szórakoztató műsora könnyed háttér-rádiózási lehetőséget nyújt. Helyi, térségi, hazai és nemzetközi hírek, időjárás-jelentés és útinform mellett különböző aktuális rovatok teszik teljessé az adást. Térségi jellege miatt hallgatottsága jelentős. A délvidéki rádió Mohács és térsége lakosságának kellemes, szórakoztató rádiózást kínál, mely nyolcvan kilométeres térségben jó minőségben, zavarmentesen fogható. Adásunk 6 órától 19 óráig hallható. Minden vasárnap 13 órától „Üzenetek és jókívánságok” a délvidéki rádióban. Az üzenetek és jókívánságok közzététele postán is megrendelhető. Bővebb információ a Rádió Mohács 69/311-447-es telefonszámán kapható.

Már most jelezze esküvőjének, vagy egyéb családi eseményének fényképezési, videózási igényét **Mohácson a Schindl Fotó-ban** a Dózsa György utca 10. szám alatt. Ugyanitt fénymásolást, filmkidolgozást is vállalunk. Igazolványképét 1 perc alatt készítjük el.

**Schindl Fotó**  
 Mohács, Dózsa György utca 10.  
 Telefon: 69 / 322 - 687

**Rajnai Elektro**

Színestétét, gáztűzhelyet vagy hűtőszekrényt vásárolna, de nincs elegendő pénze? Térjen be Mohácson a Rajnai Elektro szaküzletbe, ahol részletes felvilágosítást adnak arról, milyen igazolások szükségesek ahhoz, hogy a boltunkban részletre vásárolt műszaki cikket egy órán belül hazavihesse vagy akár kérésére házhoz szállítsák. **Térjen be Mohácson az Aranyudvarba, a Rajnai Elektro-ba.**

Meglátja, megéri!  
 Az üzlet hétköznap 8 - 17.30-ig,  
 szombaton 8-12-ig várja kedves vásárlóit.

**Nőgyógyászat**  
**magánorvosi rendelő**

Mohács, Tomori utca 2/a  
 Telefon: 69/311-209 vagy 06-20-548-452

**DR. FATÉR JÓZSEF**  
 szülész-nőgyógyász adjunktus

- \* nőgyógyászati ráksűrés (citológia + emlőszűrés)
  - \* nőgyógyászati gyulladáások kezelése
  - \* meddőségek kivizsgálása, kezelése
  - \* hormonális kivizsgálás, kezelés
  - \* változókoros panaszok kezelése (klimax-gondozás)
  - \* vizelettartási panaszok kezelése
  - \* nőgyógyászati tanácsadás (sterilizálás, fogamzásgátlás)
  - \* spirálfelhelyezés, -eltávolítás
  - \* szülészeti tanácsadás (fájdalommentes szülés)
  - \* terhesgondozás, felkészítés szülésre
- Rendelési idő: kedd, csütörtök 15.30 - 17 óráig**

2,5 szobás bútorozatlan 1. emeleti lakás  
 kiadó  
 a Brand Ede utcában.  
 Érd.: 75/ 341-504

**Nyári vásár**  
**a Régert Cipőboltban!**

20-30-40%-os kedvezménnyel kínálunk gyermek, női és férfi szandálokat, átmeneti cipőket. Szeretettel várjuk régi és új vásárlóinkat! **Mohács, Szabadság u. 3., Szabadság u. 18. Aranyudvar, Radnóti ltp. 1. Cipőszalon Akciós áron** több fazonú papucsból válogathatnak.